

DODATOK Č. 1
KU KÚPNEJ ZMLUVE Č. 4600003581 / US / 2018
NA DODANIE ELEKTRICKÝCH JEDNOTIEK

uzatvorenej podľa § 409 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb.
(Obchodný zákonník v platnom znení)

medzi stranami

Kupujúci:

obchodné meno:

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

so sídlom:

Rožňavská 1, 832 72 Bratislava

zapísaný:

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa,
vložka č. 3497/B

v zastúpení:

Mgr. Filip Hlubocký, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Karol Martinček, člen predstavenstva

osoby poverené rokovať

vo veciach Zmluvy:

vo veciach technických:

IČO:

35914939

IČ DPH:

SK 2021920076

DIČ:

2021920076

číslo účtu:

2235304454/0200 Všeobecná úverová banka, a.s. Bratislava

IBAN:

SK 25 0200 0000 0022 3530 4454

SWIFT:

SUBASKBX

Predávajúci – skupina dodávateľov: ŠKODA TRANSPORTATION a.s. a ŽOS Trnava, a.s.

obchodné meno:

ŠKODA TRANSPORTATION a.s.

so sídlom:

Emila Škody 2922/1, Jižní Předměstí, 301 00 Plzeň, Česká republika

v zastúpení:

Ing. Petr Brzezina, predseda predstavenstva

Ing. Tomáš Ignačák, podpredseda predstavenstva

zapísaná:

v Obchodnom registri vedenom Krajským súdom v Plzni oddiel B,
vložka č. 1491

IČO / DIČ:

626 23 753 / DIČ: CZ 626 23 753

DIČ SK:

SK 4020335286

obchodné meno:

ŽOS Trnava, a.s.

so sídlom:

Koniarekova 19, Trnava 917 21, Slovenská republika

v zastúpení:

PhDr. Vladimír Poór, predseda predstavenstva

Ing. Miloš Kyselica, podpredseda predstavenstva

zapísaná:

v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa,
vložka č. 46/T

IČO / DIČ:

34 108 513 / SK 2020392891

IČ DPH:

2020392891

Osoby poverené rokovať

vo veciach Zmluvy:

vo veciach technických:

Vedúci skupiny dodávateľov ŠKODA TRANSPORTATION, a.s. – Bankové spojenie:

ČSOB – číslo účtu: 031 532 81/0300
IBAN: CZ190300 1752 8100 1761 9213
BIC/SWIFT: CEKOCZPP

Citibank – číslo účtu: 203 859 0201/2600
IBAN: CZ43 2600 0000 0020 3859 0201
BIC/SWIFT: CITICZPX

Česká spořitelna – číslo účtu: 2641 612/0800
0247/0100
IBAN: CZ05 0800 0000 0000 0364 1612
BIC/SWIFT: GIBACZPX

Komerční banka – číslo účtu: 485 185
IBAN: CZ81 0100 0000 0048 5185 0247
BIC/SWIFT: KOMBCZPPXXX

Raiffeisenbank - číslo účtu: 107 300 3797/5500;
IBAN: CZ62 5500 0000 0010 7300 3979;
BIC/SWIFT: RZBCCZPP

1. PREAMBULA

- 1.1. Kupujúci so zámerom obnovy svojho parku železničných koľajových vozidiel pre osobnú dopravu, ktorý má byť jedným z prostriedkov efektívneho fungovania Kupujúceho na náročnom trhu prepravy osôb, uzavrel s Predávajúcim dňa 05.03.2018 Kúpnu zmluvu č. 4600003581/US/2018 na dodanie elektrických jednotiek, ktorá bola výsledkom procesu verejného obstarávania (ďalej len „**Zmluva**“) a ktorá nadobudla účinnosť dňa 06.07.2018.
- 1.2. Vzhľadom na skutočnosť, že (i) Predávajúci je v pokročilom štádiu rozpracovania dráhových vozidiel a je pripravený dodať tieto dráhové vozidlá i v skoršom termíne, a súčasne (ii) Kupujúci má záujem na skorom užívaní predmetných dráhových vozidiel, ako i s ohľadom na skutočnosť, že Zmluva pripúšťa možnosť predčasného dodania predmetu Zmluvy, zmluvné strany v zmysle § 18 ods. 1 písm. a) a písm. e) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na základe požiadavky Kupujúceho uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve (ďalej len „**Dodatok**“) s nižšie uvedeným obsahom.
- 1.3. Ak nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, majú výrazy použité v tomto Dodatku rovnaký význam ako v Zmluve.

2. PREDMET

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli na nižšie uvedených zmenách Zmluvy:
 - 2.1.1. V súlade s bodom 4.4. a s bodom 13.1. Zmluvy sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že doterajšia **príloha č. 9** Zmluvy sa ruší a nahrádza sa v celom rozsahu novou **prílohou č. 9**, ktorá tvorí neoddeliteľnú prílohu tohto Dodatku.
 - 2.1.2. Znenie bodu 4.4 Zmluvy sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením:

„Záväzný termíny pre ukončenie každej etapy pre dodanie každého jednotlivého EJ, ako aj termín ukončenia stavby hrubej skrine, sú určené v **prílohe č. 9** Zmluvy. Pokiaľ je v **prílohe č. 9** Zmluvy pri dodaní dráhového vozidla resp. pri ukončení stavby hrubej skrine označený výlučne jeden konkrétny mesiac, má sa za to, že Predávajúci je oprávnený odovzdať predmetné dráhové vozidlo Kupujúcemu resp. ukončiť stavbu hrubej skrine vozňa v zmysle Zmluvy výlučne v priebehu tohto označeného kalendárneho mesiaca, ak sa zmluvné strany v súlade s týmto bodom 4.4. Zmluvy písomne nedohodnú inak. Pre vylúčenie pochybností, pre účel určenia termínov plnenia Zmluvy, prvým mesiacom sa rozumie prvý kalendárny mesiac nasledujúci po mesiaci, v ktorom nastala účinnosť Zmluvy.

Pokiaľ sú pri termíne dodania dráhového vozidla resp. pri ukončení stavby hrubej skrine v **prílohe č. 9** Zmluvy osobitne vyznačené termíny možného predčasného dodania

dráhového vozidla resp. ukončenia stavby hrubej skrine a zároveň termíny najneskoršieho dodania dráhového vozidla resp. ukončenia stavby hrubej skrine, je Predávajúci oprávnený dodať Kupujúcemu predmetné dráhové vozidlo resp. ukončiť stavbu predmetnej hrubej skrine v rozpätí kalendárnych mesiacov od vyznačeného termínu možného predčasného dodania predmetného dráhového vozidla resp. ukončenia stavby hrubej skrine (a to od prvého dňa príslušného mesiaca) až do záväzného najneskoršieho termínu dodania dráhového vozidla resp. ukončenia stavby hrubej skrine (a to do 15. dňa príslušného mesiaca).

To znamená, že prvý deň kalendárneho mesiaca, ktorý je v **prílohe č. 9** Zmluvy vyznačený ako skorší (t.j. termín možného predčasného dodania dráhového vozidla resp. ukončenia stavby hrubej skrine), predstavuje začiatok plynutia lehoty Predávajúceho na dodanie dráhového vozidla resp. na ukončenie stavby predmetnej hrubej skrine a 15. deň kalendárneho mesiaca, ktorý je v **prílohe č. 9** Zmluvy vyznačený ako neskorší (t.j. termín najneskoršieho dodania dráhového vozidla resp. ukončenia stavby hrubej skrine), predstavuje posledný deň plynutia lehoty Predávajúceho na dodanie dráhového vozidla resp. na ukončenie stavby predmetnej hrubej skrine.

Pokiaľ Predávajúci dodá príslušné predmetné dráhové vozidlo v rozpätí lehôt stanovených v tomto bode 4.4 resp. v **prílohe č. 9** Zmluvy, má sa za to, že predmetné dráhové vozidlo je dodané včas a v zmluvne dohodnutých termínoch.

Pokiaľ Predávajúci ukončí stavbu hrubej skrine v rozpätí lehôt stanovených v tomto bode 4.4 resp. v **prílohe č. 9**, má sa za to, že stavba hrubej skrine je ukončená včas a v zmluvne dohodnutých termínoch.

- 2.1.3. S cieľom zosúladiť znenie bodu 4.5 Zmluvy s bodom 4.4. Zmluvy upraveným v tomto Dodatku sa upravuje znenie bodov 4.5.1. až 4.5.10. tak, že k prvej vete každého z bodov 4.5.1. až 4.5.10 sa pripája na konci text v znení „ak v Prílohe č. 9 Zmluvy nie je uvedené inak“.
- 2.1.4. V znení bodu 7.3 Zmluvy sa adresa na doručovanie písomností nahrádza nasledovným znením:

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Sekcia účtovníctva a daní
Pri bitúnku 2 (pracovisko Letná 42)
040 01 Košice

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nedotknuté týmto Dodatkom ostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení.
- 3.2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.3. Dodatok je vypracovaný v slovenskom jazyku s platnosťou originálu. Preklad Dodatku v akomkoľvek inom jazyku nebude mať platnosť originálu. Dodatok sa vyhotovuje v šiestich (6) vyhotoveniach. Každá zmluvná strana si ponechá tri (3) vyhotovenia Dodatku.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok bol uzavretý ako prejav ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jeho obsahom ho podpisujú.

PODPISOVÁ STRANA

DODATOK Č. 1

KU KÚPNEJ ZMLUVE Č. 4600003581 / US / 2018 NA DODANIE ELEKTRICKÝCH JEDNOTIEK

V Bratislave, dňa

V Plzni, dňa

Za Kupujúceho :

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Za Predávajúceho:

ŠKODA TRANSPORTATION a.s.

.....
Mgr. Filip Hlubocký
predseda predstavenstva

.....
Ing. Petr Brzezina
predseda predstavenstva

.....
Ing. Karol Martinček
člen predstavenstva

.....
Ing. Tomáš Ignačák
podpredseda predstavenstva

V Trnave, dňa

ŽOS Trnava a.s.

.....
PhDr. Vladimír Poór
predseda predstavenstva

.....
Ing. Miloš Kyselica
podpredseda predstavenstva

